

極區船舶證書 POLAR SHIP CERTIFICATE

本證書應附有極區船舶證書之設備紀錄

This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment for the Polar Ship Certificate

茲由中華民國政府委託中國驗船中心依照

一九七四年海上人命安全國際公約暨其修訂案之規定發給本證書

Issued under the provisions of the

International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended

under the authority of the Government of

the REPUBLIC OF CHINA by CR Classification Society

中 華 民 國
REPUBLIC OF CHINA

證書號碼 Certificate No.

船舶要目

Particulars of ship

船 名 Name of ship	船舶號數或信號符字 Distinctive number or letters	船籍港 Port of registry	總噸位 Gross tonnage	IMO 編號 IMO number

茲 證 明

THIS IS TO CERTIFY:

- 本船業已依照國際船舶極區水域營運章程中與安全相關之適用規定檢驗。
That the ship has been surveyed in accordance with the applicable safety-related provisions of the International Code for Ships Operating in Polar Waters.
- 經檢驗顯示，本船之結構、設備、裝具、無線台配置、材料及其在各方面的狀況均屬合格，且本船舶符合本章程之有關規定。
That the survey showed that the structure, equipment, fittings, radio station arrangements, and materials of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the relevant provisions of the Code.

A/B/C*類船舶如下

Category A/B/C* ship as follows:

冰級及冰區強化之吃水範圍

Ice Class and Ice Strengthened Draught Range

冰級 Ice Class	最大吃水 Maximum Draught		最小吃水 Minimum Draught	
	艉 Aft	艏 Fwd	艉 Aft	艏 Fwd

* 刪去不適用者。

Delete as appropriate.

- 2.1 船型：液貨船/客船/其他*
Ship type: tanker/passenger ship/other *
- 2.2 船舶限制於 無冰水域/開放水域/其他冰況 下營運*
Ship restricted to operate in ice free waters/open waters/other ice conditions *
- 2.3 船舶預期於低氣溫中營運： 是/否*
Ship intended to operate in low air temperature: Yes/No *
- 2.3.1 極區工作溫度：
Polar Service Temperature: °C/不適用*
..... °C/Not Applicable*
- 2.4 最長預期救援時間
Maximum expected time of rescue 天
..... days
3. 本船 須/不須* 符合一九七四年國際海上人命安全公約暨其修正案規則第 XIV/4 條關於替代設計及佈置之要求。
The ship was/was not * subjected to an alternative design and arrangements in pursuance of regulation(s) XIV/4 of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended.
4. 本證書 附有/不附有* 結構、機電安裝/消防/救生設備之替代設計及佈置之認可文件。
A Document of approval of alternative design and arrangements for structure, machinery and electrical installations/fire protection/life-saving appliances and arrangements is/is not * appended to this Certificate.
5. 營運限制
Operational limitations
本船需遵照以下限制於極區水域營運：
The ship has been assigned the following limitations for operation in polar waters:
- 5.1 冰況：
Ice conditions:
- 5.2 溫度：
Temperature:
- 5.3 高緯度：
High latitudes:

本證書有效期至

This Certificate is valid until

但應按本章程第 1.3 節之規定實施年度/定期/中期 * 檢驗。

subject to the annual/periodical/intermediate * surveys in accordance with section 1.3 of the Code.

本證書所依據之檢驗完成日期：

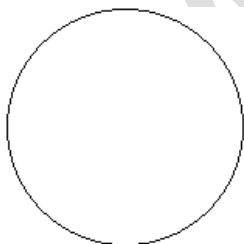
Completion date of the survey on which this Certificate is based:

發證地點

Issued at

發證日期

Date of issue



中國驗船中心總驗船師
Chief Surveyor
CR Classification Society

* 刪去不適用者。

Delete as appropriate.

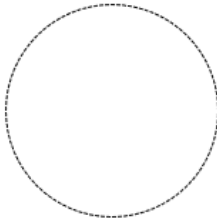
年度、定期和中期檢驗之簽證*

Endorsement for annual, periodical and intermediate surveys*

茲證明 本船依本章程第1.3節之規定實施檢驗符合本章程之有關規定。

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by 1.3 of the Code, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Code.

年度檢驗
Annual survey:



(圖章 Seal)

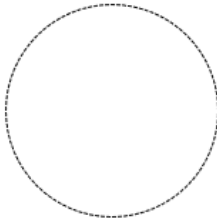
簽名 Signed: _____

中國驗船中心驗船師
Surveyor to CR Classification Society

地點 Place: _____

日期 Date: _____

年度/定期/中期*檢驗
Annual/Periodical/Intermediate* survey:



(圖章 Seal)

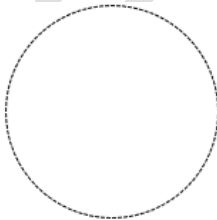
簽名 Signed: _____

中國驗船中心驗船師
Surveyor to CR Classification Society

地點 Place: _____

日期 Date: _____

年度/定期/中期*檢驗
Annual/Periodical/Intermediate* survey



(圖章 Seal)

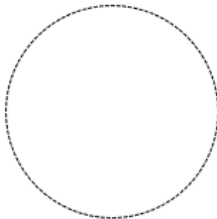
簽名 Signed: _____

中國驗船中心驗船師
Surveyor to CR Classification Society

地點 Place: _____

日期 Date: _____

年度檢驗
Annual survey:



(圖章 Seal)

簽名 Signed: _____

中國驗船中心驗船師
Surveyor to CR Classification Society

地點 Place: _____

日期 Date: _____

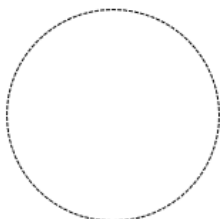
* 刪去不適用者。
Delete as appropriate.

適用於本公約規則第I/14(c)條規定對有效期少於五年
證書之延期簽證*

Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years
where regulation I/14(c) of the Convention applies*

本船符合本公約之有關要求，依本公約規則第I/14(c)條之規定，本證書之有效期可延期至

This ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in
accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until



(圖章 Seal)

簽名 Signed:
中國驗船中心驗船師
Surveyor to CR Classification Society

地點 Place:

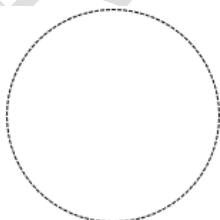
日期 Date:

適用於本公約第I/14(d)條規定於換證檢驗完成後之延期簽證*

Endorsement where the renewal survey has been completed
and regulation I/14(d) of the Convention applies*

本船符合本公約之有關要求，依本公約第I/14(d)條之規定，本證書之有效期可延期至

This ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in
accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until



(圖章 Seal)

簽名 Signed:
中國驗船中心驗船師
Surveyor to CR Classification Society

地點 Place:

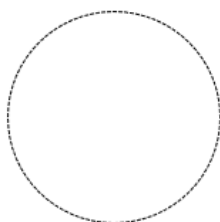
日期 Date:

* 刪去不適用者。
Delete as appropriate.

適用於本公約第I/14(e)條或第I/14(f)條規定對有效期延至檢驗港口或給予寬限期證書之延期簽證*

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) of the Convention applies*

依本公約第I/14(e)條或第I/14(f)條*之規定，本證書有效期至
This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f) * of the Convention, be accepted as valid until



(圖章 Seal)

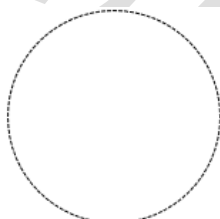
簽名 Signed: _____
中國驗船中心驗船師
Surveyor to CR Classification Society

地點 Place: _____

日期 Date: _____

適用於本公約第I/14(h)條規定對提前週年日期之簽證*
Endorsement for the advancement of anniversary date where regulation I/14(h) of the Convention applies*

依本公約第I/14(h)條之規定，新週年日期為
In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is



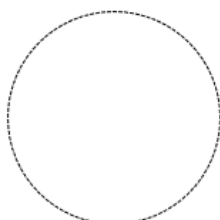
(圖章 Seal)

簽名 Signed: _____
中國驗船中心驗船師
Surveyor to CR Classification Society

地點 Place: _____

日期 Date: _____

依本公約第I/14(h)條之規定，新週年日期為
In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is



(圖章 Seal)

簽名 Signed: _____
中國驗船中心驗船師
Surveyor to CR Classification Society

地點 Place: _____

日期 Date: _____

* 刪去不適用者。
Delete as appropriate.

極區船舶證書之設備紀錄

Record of Equipment for the Polar Ship Certificate

本紀錄必須永久依附在極區船舶證書

This Record shall be permanently attached to the

Polar Ship Certificate

符合國際船舶極區水域營運章程之設備紀錄

RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH THE INTERNATIONAL CODE
FOR SHIPS OPERATING IN POLAR WATERS

1. 船舶要目

Particulars of ship

船名：

Name of ship:

船舶號數或信號符字：

Distinctive number or letters:

2. 設備紀錄

Record of equipment

2.1 救生設備

Life-saving appliances

1	保溫浸水衣總數 Total number of immersion suits with insulation:	
1.1	供船員之數量 for crew	
1.2	供乘客之數量 for passengers	
2	保溫用具總數 Total number of thermal protective aids	
3	個人及群體救生設備 Personal and Group Survival Equipment	
3.1	個人救生設備 - 可供人數 Personal survival equipment - for number persons	
3.2	群體救生設備 - 可供人數 Group survival equipment - for number persons	
3.3	符合極區章程第 8 章之救生筏總容量 Total capacity of liferafts in compliance with chapter 8 of the Polar Code	
3.4	符合極區章程第 8 章之救生艇之總容量 Total Capacity of lifeboats in compliance with chapter 8 of the Polar Code	

2.2 航行設備 Navigation equipment

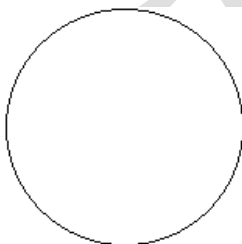
1	兩台獨立的回聲測深儀或一台具有兩個獨立轉換器的回聲測深儀 Two independent echo-sounding devices or a device with two separate independent transducers	
2	自駕駛台遠端遙控可旋轉式窄光束探照燈或其他方法用以目視探冰 Remotely rotatable, narrow-beam search lights controllable from the bridge or other means to visually detect ice	
3	船艉手動啟動式紅色閃光燈(適用於包含破冰作業之船舶) Manually initiated flashing red light visible from astern (for ships involved in icebreaking operations)	
4	兩台或以上可偵測及顯示艏向之非磁性獨立裝置 Two or more non-magnetic independent means to determine and display heading	
5	全球航行衛星系統(GNSS)羅經或其同等裝置(適用於航行緯度超過 80 度之船舶) GNSS compass or equivalent (for ships proceeding to latitudes over 80 degrees)	

2.3 通信設備**Communication equipment**

1	國際信號章程所述之面向船艉的音響信號系統，可向跟隨其後之船舶指示護航及緊急操船(適用於提供破冰護航之船舶) Sound signaling system mounted to face astern to indicate escort and emergency manoeuvres to following ships as described in the International Code of Signals (for ships intended to provide ice breaking escort).	
2	與相關救援協調中心之語音及/或資料通信 Voice and/or data communications with relevant rescue coordination centres.	
3	用頻率為 121.5 及 123.1MHz 與飛機進行語音通信之設備 Equipment for voice communications with aircraft on 121.5 and 123.1 MHz.	
4	遠端醫療援助服務(TMAS)的雙向語音及資料通信 Two-way voice and data communication with a Telemedical Assistance Service (TMAS).	
5	所有救難艇及救生艇，當撤離而釋放時，均具有之裝置（適用核准於低氣溫營運之船舶）： All rescue boats and lifeboats, whenever released for evacuation, have a device (for ships certified to operate in low air temperature):	
5.1	發送船對岸警報裝置 for transmitting vessel to shore alerts;	
5.2	發送定位信號裝置 for transmitting signals for location;	
5.3	現場收發通信裝置 for transmitting and receiving on-scene communications.	
6	其他救生筏均具有之裝置： All other survival craft have a device:	
6.1	發送定位信號裝置；及 for transmitting signals for location; and	
6.2	現場收發通信裝置 for transmitting and receiving on-scene communications.	

茲證明 本紀錄在所有各方面均屬正確

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects



簽發地點

Issued at

簽發日期

Date of issue

中國驗船中心總驗船師
Chief Surveyor
CR Classification Society